

STATEMENT DISCOURS



NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE
L'HONORABLE CHARLES LAPOINTE,
MINISTRE D'ÉTAT
(RELATIONS EXTÉRIEURES),
À L'OCCASION D'UN
SÉMINAIRE CONSACRÉ AUX
POSSIBILITÉS D'EXPORTATION
EN AFRIQUE,
MONTRÉAL,
LE 9 DÉCEMBRE 1982

MESDAMES, MESSIEURS,

IL M'EST PARTICULIÈREMENT AGRÉABLE D'ÊTRE PARMİ VOUS AUJOURD'HUI. COMME CERTAINS LE SAVENT DÉJÀ, J'AI TOUJOURS APPRÉCIÉ TRAVAILLER AVEC LES HOMMES D'AFFAIRES. J'AI EU L'OCCASION, AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES, DE RENCONTRER PLUSIEURS D'ENTRE VOUS, DANS UN AUTRE CONTEXTE BIEN SÛR, QUOIQUE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS, SUJET AUQUEL LE GOUVERNEMENT CANADIEN ATTACHE UNE IMPORTANCE TOUTE PARTICULIÈRE, AIT TOUJOURS ÉTÉ EN FILIGRANE DE NOS PRÉOCCUPATIONS MUTUELLES.

DANS MES NOUVELLES FONCTIONS, JE SUIS QUOTIDIENNEMENT PRÉOCCUPÉ PAR LA PLACE QUE DOIVENT OCCUPER PARMİ TOUTES LES AUTRES CONSIDÉRATIONS DE POLITIQUE ÉTRANGÈRE, LA PROMOTION ET LA POURSUITE DE NOS INTÉRÊTS COMMERCIAUX. EN BIEN DES OCCASIONS, IL S'AGIT DE LA PREMIÈRE PLACE. COMME CERTAINS DE VOUS LE SAVENT, JE SUIS UN DE CEUX QUI CROIENT QU'IL EST PRESQUE ILLUSOIRE DE PRÉTENDRE À DES RELATIONS BILATÉRALES ÉTROITES, AU CHAPITRE POLITIQUE, SANS L'EXISTENCE DE RELATIONS COMMERCIALES SUBSTANTIELLES. QUI PLUS EST, NOTRE SYSTÈME POLITIQUE ET NOTRE CONCEPTION DE LA DÉMOCRATIE CONFÈRENT AU SECTEUR PRIVÉ UN RÔLE DE CATALYSEUR, DE MOTEUR DE L'ACTION GOUVERNEMENTALE.

AINSI, DANS LE CAS DE PLUSIEURS PAYS AFRICAİNS, NOS RELATIONS POLITIQUES BILATÉRALES SE SONT AMÉLIORÉES ET DÉVELOPPÉES FONDAMENTALEMENT À PARTIR DU MOMENT OÙ LE SECTEUR PRIVÉ CANADIEN A PRIS CONSCIENCE DU POTENTIEL COMMERCIAL QUE RECÈLE LE CONTINENT, A

FAIT CONNAÎTRE AU GOUVERNEMENT SA VOLONTÉ DE POURSUIVRE DES PROJETS ET L'A SENSIBILISÉ À LA NÉCESSITÉ DE POUVOIR COMPTER AVEC UN ENVIRONNEMENT ET UN ENCADREMENT POLITIQUE QUI LUI SOIENT PROPICES.

IL Y A CEPENDANT DES CAS OÙ LE GOUVERNEMENT EST EN DROIT D'ESPÉRER DES HOMMES D'AFFAIRES QU'ILS AGISSENT DANS L'INTÉRÊT NATIONAL. AU MÊME TITRE QUE VOUS, QUI ESTIMEZ ÊTRE EN DROIT DE RECEVOIR LE MEILLEUR SOUTIEN POSSIBLE DU GOUVERNEMENT LORSQUE VOUS L'APPROCHEZ, SOMMES-NOUS EN DROIT D'ATTENDRE VOTRE COMPRÉHENSION ET VOTRE APPUI LORSQUE VIENT NOTRE TOUR. VOILÀ CE QUE JE SOLLICITE AUJOURD'HUI. CE FAISANT, JE N'OUBLIERAI PAS QUE L'OBJECTIF PREMIER DU SECTEUR PRIVÉ EST LA POURSUITE D'UNE MEILLEURE RENTABILITÉ DE L'ENTREPRISE. JE NE VOUS DEMANDERAI RIEN DE PLUS QUE DE CONTINUER À PRENDRE DE BONNES DÉCISIONS D'AFFAIRES, ET D'AGIR DANS LE SENS DE NOS INTÉRÊTS RÉCIPROQUES; JE NE VOUS DEMANDE NI FONDS, NI SACRIFICE INUTILE, MAIS PLUTÔT DE NE PAS OUBLIER LE MESSAGE D'AUJOURD'HUI LORSQUE VOUS RETOURNEREZ À VOS BUREAUX, ET DE VOIR CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE.

SI L'ON NE FAISAIT QUE JETER UN COUP D'OEIL SUR LES STATISTIQUES EN MATIÈRE D'EXPORTATION POUR L'ANNÉE 1981, ET POUR LES 9 PREMIERS MOIS DE 1982, NOTRE PREMIÈRE RÉACTION POURRAIT ÊTRE DE NOUS FÉLICITER À LA VUE DE L'AMPLEUR DE L'EXCÉDENT DE LA BALANCE COMMERCIALE. À Y REGARDER DE PLUS PRÈS, CEPENDANT, DEUX OBSERVATIONS DE TAILLE S'IMPOSENT, D'ORDRE CONJONCTUREL ET STRUCTUREL RESPECTIVEMENT.

ON SE REND D'ABORD COMPTE QUE L'ACCROISSEMENT DE L'ÉCART QUI SÉPARE LES EXPORTATIONS DES IMPORTATIONS N'EST PAS ATTRIBUABLE À UNE AUGMENTATION SENSIBLE DE NOS EXPORTATIONS MAIS À UNE CHUTE VERTIGINEUSE DU VOLUME DE NOS IMPORTATIONS. LA RAISON EST DOUBLE: D'ABORD PARCE QUE NOS EXPORTATIONS, IMPORTANTES, DE PRODUITS AGRICOLES SONT MOINS ÉLASTIQUES À LA RÉCESSION QUE NE LE SONT LES EXPORTATIONS DE BIENS DURABLES ET BIENS D'ÉQUIPEMENT, ET PARCE QU'EN PÉRIODE ÉCONOMIQUE DIFFICILE, NOUS ACHETONS GÉNÉRALEMENT MOINS DE PRODUITS IMPORTÉS, QU'IL S'AGISSE DES BIENS D'ÉQUIPEMENT OU DES MATIÈRES PREMIÈRES QUE REQUIÈRENT NOS MANUFACTURES, LEURS PRODUITS FINIS TROUVANT PLUS DIFFICILEMENT PRENEURS. NOUS IMPORTONS MOINS DE PÉTROLE. LES MÉNAGES REPOUSSENT DE QUELQUES ANNÉES LE REMPLACEMENT D'UNE AUTOMOBILE OU ATTENDENT POUR SE PROCURER TEL OU TEL BIEN DE CONSOMMATION.

LA PROBLÉMATIQUE D'UNE TELLE SITUATION, AU CHAPITRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR, C'EST QU'UNE GRANDE PARTIE DE CES ACHATS RETARDÉS S'EFFECTUERONT QUAND MÊME UN JOUR, QUE LA RÉCESSION COMPRIME LES BESOINS SANS LES ÉLIMINER, ET QU'ILS VONT RESSURGIR DÈS QUE S'OUVRIRA LA VALVE DE LA REPRISE. UNE FOIS LE STOCK DE MATIÈRES PREMIÈRES ÉPUISÉ, IL FAUDRA BIEN LE RENOUVELER; L'OUTILLAGE USÉ OU DÉMODÉ DEVRA BIEN ÊTRE REMPLACÉ! ET DÈS QUE L'ÉCONOMIE AURA REPRIS SON COURS HABITUEL, LE VOLUME DE NOS IMPORTATIONS S'ACCROÎTRA. POUR CONTREBALANCER CET EFFET BOOMERANG, IL FAUDRA QUE LE VOLUME DE NOS EXPORTATIONS AUGMENTE RÉSOLUMENT. PLUSIEURS FACTEURS JOUERONT ET

NOTRE COMPÉTITIVITÉ VIENT EN TÊTE DE LISTE. À CET ÉGARD, ET COMME LE PREMIER MINISTRE L'A EXPLIQUÉ, LE GOUVERNEMENT ESTIME QUE SA POLITIQUE DE 6 ET 5%, SANS ÊTRE UNE PANACÉE, EST LE FONDEMENT D'UNE ÉCONOMIE CANADIENNE COMPÉTITIVE SUR LES MARCHÉS INTERNATIONAUX.

J'AJOUTERAI QUE SI NOS EXPORTATIONS DOIVENT AUGMENTER PARALLÈLEMENT AU RYTHME PRÉVISIBLE DES IMPORTATIONS, C'EST ÉGALEMENT POUR ASSURER LE MAINTIEN ET L'AMÉLIORATION DU NIVEAU DE VIE QUE NOUS CONNAISSONS DÉJÀ, POUR PERMETTRE DE POURSUIVRE LES OBJECTIFS FIXÉS AU GOUVERNEMENT, QUE CE SOIT EN MATIÈRE DE POLITIQUE SOCIALE, DE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE OU DE POLITIQUE INDUSTRIELLE. NOS EXPORTATIONS DOIVENT S'ACCROÎTRE, NE SERAIT-CE QUE POUR PERMETTRE À NOTRE ÉCONOMIE D'ABSORBER SANS HEURT - ET AFIN D'ÉQUILIBRER - LE FLUX DE CETTE DEMANDE DE PRODUITS D'IMPORTATION RÉPRIMÉE, ET NON IMMÉDIATEMENT SATISFAITE.

LA DEUXIÈME OBSERVATION, DE NATURE STRUCTURELLE ET QUI VOUS EST FAMILIÈRE, CONCERNE LA DESTINATION DE NOS EXPORTATIONS. PRÈS DE 75% DE NOS PRODUITS VONT VERS LES ÉTATS-UNIS. CE QUE LES CHIFFRES NE RÉVÈLENT PAS, C'EST QUE DE SÉRIEUX PROBLÈMES MENACENT NOS LIVRAISONS À NOS CLIENTS AMÉRICAINS. LES DIFFICULTÉS QUE COMMENCENT À RENCONTRER NOS EXPORTATEURS DE BOIS D'OEUVRE VOUS ONT ÉTÉ PRÉSENTÉES PAR LES MÉDIA. CET EXEMPLE RÉCENT N'EST QU'UN PARMIS D'AUTRES. IL FAUT REGARDER LES CHOSSES EN FACE: LE CONGRÈS AMÉRICAIN, EN RÉPONSE AUX REPRÉSENTATIONS DE PLUS EN PLUS PERSISTANTES D'INDUSTRIES, DE RÉGIONS

ET DE GROUPES, ADOPTE DES LOIS QUI TRAHISSENT DES TENDANCES PROTECTIONNISTES. LES RÈGLES DU COMMERCE INTERNATIONAL TIENNENT TOUJOURS BON, COMME L'A DÉMONTRÉ LA RÉCENTE RÉUNION MINISTÉRIELLE DU GATT. ET C'EST VITAL POUR NOTRE PAYS. VOUS DEVEZ NÉANMOINS ÉPROUVER LA MÊME INQUIÉTUDE QUE MOI OU, COMME ON LE DIT EN AFFAIRES, DEVEZ AVOIR PLUS NETTEMENT L'IMPRESSION DE COURIR UN RISQUE: RISQUE CONTENU, QU'ON PEUT ENCORE CONTRÔLER, MAIS UN RISQUE TOUT DE MÊME, ET UN RISQUE QU'ON DOIT ÉLOIGNER À TOUT PRIX.

AINSI, IL FAUT AUGMENTER NOS EXPORTATIONS ET, AUTANT QUE FAIRE SE PEUT, DIVERSIFIER NOS MARCHÉS. JE NE VEUX PAS SUGGÉRER PAR LÀ QU'IL FAILLE OUBLIER LE MARCHÉ AMÉRICAIN! LOIN DE LÀ, CAR IL DEMEURERA TOUJOURS LE PLUS RICHE ET SURTOUT LE PLUS NATUREL DE NOS MARCHÉS. JE VEUX SIMPLEMENT SOULIGNER QUE LES PROPORTIONS DE NOTRE COMMERCE BILATÉRAL SONT TELLES QUE NOUS SERIONS AU PREMIER RANG DES PARTENAIRES DE L'AMÉRIQUE QUI SOUFFRIRAIENT LE PLUS DE LA DÉTÉRIORATION DES CONDITIONS D'ACCÈS À CE MARCHÉ.

POURQUOI NE PAS PORTER ATTENTION OUTRE-ATLANTIQUE, SUR LE PLUS GRAND MARCHÉ MONDIAL: LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE. GRAND MARCHÉ, EN ÉTAT DE QUASI-AUTARCIE, LA COMMUNAUTÉ EST AUX PRISES AVEC DE SÉRIEUSES DIFFICULTÉS STRUCTURELLES. LES PERSPECTIVES DE CROISSANCE NE SONT GUÈRE EXCITANTES À COURT ET À MOYEN TERME. LES CANADIENS Y SONT TOUTEFOIS BIEN PRÉSENTS ET QUELQUES EFFORTS SUPPLÉMENTAIRES DEVRAIENT RAPPORTER DE BONS BÉNÉFICES. PUIS IL Y A LE

JAPON, MALGRÉ LES DIFFICULTÉS QUE NOUS ÉPROUVONS À Y VENDRE AUTRE CHOSE QUE DES MATIÈRES PREMIÈRES. LE CANADA, ET EN CELA COMME PLUSIEURS DE SES PARTENAIRES, DÉPLOIE DES EFFORTS INTENSES POUR FAIRE COMPRENDRE À SES AMIS JAPONAIS QU'EN AFFAIRES, POUR QUE TOUT AILLE BIEN, IL DOIT Y AVOIR AVANTAGES ET INTÉRÊTS POUR LES DEUX PARTIES; SI L'UNE D'ENTRE ELLES S'ESTIME LÉSÉE, LES FONDEMENTS DE LA RELATION S'ÉTIOLENT.

IL Y A, ENFIN ET SURTOUT, LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT ET LÀ, LE POTENTIEL DE CROISSANCE DE NOTRE COMMERCE D'EXPORTATION EST CONSIDÉRABLE. LES PAYS LES PLUS PAUVRES ONT BESOIN DE TOUT, ALORS QUE LES PAYS QUI ONT DÉJÀ ATTEINT UN DÉVELOPPEMENT INTERMÉDIAIRE RECHERCHENT CES PRODUITS QUE NOUS AVONS DÉVELOPPÉS, IL N'Y A PAS SI LONGTEMPS, POUR NOS PROPRES BESOINS; DES PRODUITS QUE NOUS FABRIQUONS VITE, BIEN ET À UN PRIX COMPÉTITIF PARCE QUE NOUS CONNAISSONS ÇA. PENSEZ AUX SECTEURS DE L'AGRICULTURE, DES FORÊTS, DES TÉLÉCOMMUNICATIONS, DES TRANSPORTS; PENSEZ À TOUT CE QU'IL NOUS A FALLU INVENTER, ADAPTER ET IMPROVISER POUR SUBSISTER ET NOUS DÉBROUILLER, D'ABORD, ET ENSUITE NOUS DÉVELOPPER. C'EST DANS CES DOMAINES QUE NOUS POUVONS EXPORTER LE PLUS FACILEMENT; C'EST LÀ OÙ NOUS DISPOSONS D'UN AVANTAGE MARQUÉ. ET LES NOUVEAUX PAYS INDUSTRIALISÉS COMMENCENT DÉJÀ À DEMANDER CES PRODUITS QUE NOUS VENONS TOUT JUSTE DE DÉVELOPPER, CES PRODUITS AU MEILLEUR DESIGN; ILS DEMANDENT ACCÈS À DE LA PLUS HAUTE TECHNOLOGIE ET DES PRODUITS PLUS COMPLEXES QUE LEUR MAIN-D'OEUVRE PEUT MAINTENANT UTILISER, AJUSTER ET

RÉPARER, SI BESOIN EST. ET ENCORE LÀ, NOUS POUVONS RÉPONDRE À LA DEMANDE.

IL NE NOUS MANQUE QUE "L'AUDACITÉ" D'ENTRER EN COMPÉTITION AVEC LES EUROPÉENS, LES JAPONAIS, LES AMÉRICAINS. "L'AUDACITÉ"... EN FAIT, C'EST UN PEU PLUS QUE L'ADDITION DES CONCEPTS D'AUDACE ET DE TÉNACITÉ... C'EST D'ABORD LA PRISE D'UNE DÉCISION; C'EST ENSUITE LA VOLONTÉ DE POURSUIVRE UN OBJECTIF; C'EST DE LA PATIENCE. VIENT ENFIN LE VRAI CONCEPT D'AUDACE, C'EST-À-DIRE DE CALCULER SON PRIX SANS Y ACCOLLER DÈS LE DÉBUT UNE MARGE DE PROFIT EXCESSIVE, SANS AFFECTER À LA COUVERTURE DES RISQUES ET IMPRÉVUS DES SOMMES QUI PERMETTRAIENT DE FAIRE FACE À UN TREMBLEMENT DE TERRE. C'EST ALLER DE L'AVANT AVEC LA MEILLEURE INFORMATION POSSIBLE; SANS AVOIR PEUR, SANS RECULER AU PREMIER PÉPIN RENCONTRÉ. C'EST ÉGALEMENT RESPECTER LE CLIENT QUE L'ON ABORDE EN LE METTANT EN CONTACT AVEC DES REPRÉSENTANTS DYNAMIQUES DE NOS ENTREPRISES. ILS POURRONT ÊTRE JEUNES ET TÊMÉRAIRES OU AYANT LA SAGESSE DE NOS DIRIGEANTS D'ENTREPRISE, MAIS IL DEVRONT RESPIRER À L'AISE À L'ÉTRANGER.. DES PROFESSIONNELS DU COMMERCE D'EXPORTATION, DES GENS QUI EN FONT CARRIÈRE.

J'AI PRIS PARTI. IL FAUT ET J'INSISTE, IL FAUT ACCROÎTRE NOS EXPORTATIONS VERS LES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT. IL Y A DES PROBLÈMES, JE LES ABORDERAI. IL Y A DES SOLUTIONS, JE VAIS EN PARLER. MAIS NOUS DEVONS, VOUS VOUS DEVEZ, DE FAIRE DE SÉRIEUX EFFORTS POUR EXPORTER EN DIRECTION DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT SI NOUS

VOULONS PROSPÉRER ÉCONOMIQUEMENT PARMIS LES GRANDS PAYS INDUSTRIALISÉS. CERTAINS D'ENTRE VOUS LE FONT ET SAVENT COMMENT, COLLECTIVEMENT, NOUS POUVONS NOUS ENTRAIDER. CELA COMPREND LE GOUVERNEMENT CANADIEN, ET CE QU'IL EST PRÊT À METTRE DE RESSOURCES À VOTRE DISPOSITION.

DES ÉVÉNEMENTS DE CE GENRE, QUI AVAIENT POUR THÈMES L'AMÉRIQUE LATINE ET LES PAYS ASIATIQUES, ONT DÉJÀ ÉTÉ ORGANISÉS. NOUS AVONS VOULU, CETTE FOIS, FAIRE QUELQUE CHOSE DE TOUT PARTICULIER CONCERNANT L'AFRIQUE. POURQUOI? CERTES, LE MARCHÉ AFRICAIN N'EST PAS NOUVEAU, ET BON NOMBRE D'ENTRE VOUS LE CONNAISSENT. MAIS IL ÉVOLUE ET SE DÉVELOPPE. CE SÉMINAIRE NOUS DONNE LE TEMPS DE MIEUX NOUS PRÉPARER, DE PENSER À L'AFRIQUE SANS PRENDRE DE RISQUES INUTILES.

DANS CE CONTEXTE, ET DEVANT L'ÉVENTAIL DES MARCHÉS POSSIBLES QUI S'OFFRENT À VOUS, IL CONVIENT DE SE DEMANDER: POURQUOI L'AFRIQUE? AFIN D'Y RÉPONDRE, REVOYONS NOS ATOUTS. À LA BASE, L'ATOUT LE PLUS PRÉCIEUX DEMEURE PROBABLEMENT LA CONCORDANCE DES BILINGUISMES CANADIEN ET AFRICAIN. LA PRATIQUE DE L'ANGLAIS ET DU FRANÇAIS EST COMMUNE. DES PAYS LUSOPHONES COMME L'ANGOLA ET LE MOZAMBIQUE - ANCIENNES COLONIES PORTUGAISES - ONT MAINTENU L'USAGE DU FRANÇAIS COMME LANGUE SECONDE ET IL Y EST SUFFISAMMENT RÉPANDU POUR VOUS PERMETTRE D'Y RÉALISER DES ACTIVITÉS INTÉRESSANTES. CET ÉTAT DE FAIT A PERMIS À DE NOMBREUSES SOCIÉTÉS COMME MASSEY-FERGUSON, BOMBARDIER, GM, SOFATI, LAVALIN ET SNC D'OBTENIR D'IMPORTANTES CONTRATS TANT AU

MAGHREB QU'EN AFRIQUE DE L'OUEST ET DE L'EST. C'EST DONC DIRE QUE, POTENTIELLEMENT, TOUS LES MARCHÉS AFRICAINS VOUS SONT ACCESSIBLES.

LE DEUXIÈME ATOUT, LA MAÎTRISE D'UNE TECHNOLOGIE DE POINTE DANS UN CONTEXTE DE DÉVELOPPEMENT, A EU POUR EFFET D'ATTIRER VERS L'AFRIQUE, D'ABORD ET AVANT TOUT, DES SOCIÉTÉS DE CONSEILS, D'INGÉNIERIE OU DE SERVICES QUI SEULES POUVAIENT COORDONNER LES DIVERSES TECHNIQUES QU'APPELLE LA RÉALISATION DE PROJETS INTÉGRÉS. C'EST ÉGALEMENT LE CAS DES MANUFACTURIERS QUI, GRÂCE À DES EFFORTS SOUTENUS À L'EXPORTATION ET À DES PROGRAMMES DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT BIEN ÉLABORÉS, PARVIENNENT À CONSERVER LEUR COMPÉTITIVITÉ SUR LES MARCHÉS EXTÉRIEURS. L'APPORT D'UNE TECHNOLOGIE NOUVELLE ET DE POINTE EST UN FACTEUR PRIMORDIAL, COMME LE DÉMONTRE L'OBTENTION PAR BOMBARDIER D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE 22 LOCOMOTIVES À LA TUNISIE. ET CELA, FACE À LA CONCURRENCE FÉROCE D'UNE DIZAINÉ DE PAYS.

EN TROISIÈME LIEU, LE CANADA N'A PAS DE PASSÉ DE COLONISATEUR ET LA QUALITÉ DE SON IMAGE DE MARQUE A ÉTÉ UN FACTEUR D'IMPORTANCE POUR CES PAYS QUI, SANS CHANGER DE CAMP, ONT CHERCHÉ À SUBSTITUER D'AUTRES PARTENAIRES AUX ANCIENNES MÉTROPOLES. JE PUIS VOUS ASSURER QUE CE CONSTAT REVÊT UNE IMPORTANCE CAPITALE POUR LES AFRICAINS. JE L'AI CONSTATÉ LORS DE MES VISITES OFFICIELLES SUR CE CONTINENT, ALORS QUE LES AFRICAINS N'ONT PAS MANQUÉ DE SOULIGNER QUE LA NON-EXISTENCE DE LIENS COLONIAUX FACILITAIT BIEN DES CHOSES ET DE MANIFESTER DE

L'ESTIME POUR NOTRE POLITIQUE DE NON-INGÉRENCE. CETTE IMAGE DE MARQUE TIENT ÉGALEMENT POUR BEAUCOUP DE LA MAÎTRISE D'UNE TECHNOLOGIE NORD-AMÉRICAINE QUE NOUS POUVONS OFFRIR EN PLUS D'UNE LANGUE, CONTRAIREMENT À NOS VOISINS DU SUD. FINALEMENT, IL ME FAUT MENTIONNER LA SYMPATHIE QUE MÉRITE AU GOUVERNEMENT LA PHILOSOPHIE QUI ANIME SON APPROCHE DES RAPPORTS NORD-SUD. DANS CE CONTEXTE, NOUS NOUS SOMMES TOUJOURS EMPLOYÉS À COMPRENDRE LES BESOINS ET LES ASPIRATIONS DES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT QUI VEULENT LES MÊMES CHANCES ET LES MÊMES OPPORTUNITÉS QUE NOUS AVONS ICI AU CANADA.

AUTRE FACTEUR POSITIF, LES CANADIENS DISPOSENT DE RESSOURCES NATURELLES, MINÉRALES NOTAMMENT, QUE L'ON RETROUVE ÉGALEMENT EN AFRIQUE. NOUS AVONS L'EXPÉRIENCE DE L'EXPLOITATION DE CES RESSOURCES. NOTRE EXPÉRIENCE D'ANCIENNE COLONIE NOUS A OBLIGÉ À FAIRE FACE, DANS UNE CERTAINE MESURE, AUX MÊMES PROBLÈMES LIÉS AU DÉVELOPPEMENT ET À L'ACQUISITION DE L'INDÉPENDANCE ÉCONOMIQUE. AUTRE SIMILITUDE AVEC L'AFRIQUE, LE CANADA A AUSSI RENCONTRÉ LES DIFFICULTÉS QUE POSENT LA GÉOGRAPHIE, LES DISTANCES ET DES CONDITIONS CLIMATIQUES EXCESSIVES. NOUS SOMMES DONC BIEN PLACÉS POUR PARTICIPER AU DÉVELOPPEMENT DE CES PAYS, D'ABORD EN IDENTIFIANT LES RESSOURCES NATURELLES DONT ILS DISPOSENT ET, EN FOURNISSANT NOTRE EXPERTISE POUR LEUR MISE EN VALEUR. AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES, L'ACDI A JOUÉ UN RÔLE IMPORTANT À CE NIVEAU EN FINANÇANT DE NOMBREUSES ÉTUDES DANS LE DOMAINE DE LA FORESTERIE ET DE L'IDENTIFICATION DE RESSOURCES MINIÈRES. LE SECTEUR PRIVÉ CANADIEN A ÉGALEMENT INVESTI DES SOMMES

IMPORTANTES AU NIVEAU DE L'EXPLOITATION DE CES RICHESSES. JE PENSE ICI PARTICULIÈREMENT À L'ALCAN, À NORANDA MINES ET À L'EXPLOITATION DE LA BAUXITE EN GUINÉE. LA CRÉATION DE PÉTRO-CANADA INTERNATIONAL PERMETTRA ELLE AUSSI DE METTRE NOTRE EXPERTISE DANS LE DOMAINE PÉTROLIER À LA DISPOSITION DE CERTAINS PAYS AFRICAINS. DÉJÀ, DEUX PROTOCOLES D'INTERVENTION ONT ÉTÉ SIGNÉS EN AFRIQUE AVEC LA TANZANIE, PUIS AVEC LE SÉNÉGAL LORS DE MA VISITE DANS CE PAYS EN OCTOBRE DERNIER. J'ESTIME CEPENDANT QU'IL RESTE BEAUCOUP À FAIRE DANS CE DOMAINE ET JE VOUS ENCOURAGE FORTEMENT À POURSUIVRE VOS EFFORTS DE CE CÔTÉ.

J'AI FAIT ALLUSION À CERTAINS ATOUTS IMPORTANTS QUE NOUS DEVRONS EXPLOITER DAVANTAGE AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES, SI LE CANADA À L'INTENTION D'AUGMENTER SA PART DU MARCHÉ AFRICAIN.

MALGRÉ CES AVANTAGES RECONNUS, LES SOCIÉTÉS CANADIENNES DÉSIREUSES DE DÉVELOPPER LE MARCHÉ AFRICAIN SE BUTTENT CONTINUELLEMENT À UN ENSEMBLE DE DIFFICULTÉS QU'IL NE FAUT PAS MINIMISER. AINSI, NOS CONCURRENTS SE LIVRENT UNE VIVE LUTTE AU CHAPITRE DES FINANCEMENTS DISPONIBLES POUR LA RÉALISATION DE PROJETS D'IMPORTANCE. NOUS RECONNAISSONS CET ÉTAT DE FAIT ET LE GOUVERNEMENT CANADIEN A PRIS L'ENGAGEMENT DE SUPPORTER VOS EFFORTS EN LES APPUYANT PAR UN FINANCEMENT COMPÉTITIF.

PLUS DE 40% DE NOTRE PROGRAMME D'AIDE BILATÉRALE EST CONSACRÉ À L'AFRIQUE, ET CELA DANS DES SECTEURS QUI CORRESPONDENT BIEN À NOS CAPACITÉS: ELECTRIFICATION, ÉNERGIE, TÉLÉCOMMUNICATION, TRANSPORT, FORESTERIE, ETC. CES CONTRATS, QUI VOUS REVIENNENT, REPRÉSENTENT UNE PORTE D'ENTRÉE POUR VOS ACTIVITÉS EN AFRIQUE. PAR AILLEURS, UNE PART TOUJOURS PLUS IMPORTANTE DE CES CRÉDITS EST DISPONIBLE POUR DES FINANCEMENTS PARALLÈLES AVEC LA SEE. QUE CE SOIT AVEC LA TUNISIE, PAR EXEMPLE, OÙ L'ACDI A ÉTABLI UNE LIGNE DE CRÉDIT DE \$20 MILLIONS EN PARALLÈLE AVEC UNE LIGNE DE CRÉDIT DE \$80 MILLIONS DE LA SEE OU ENCORE AVEC LE CAMEROUN OÙ ELLE EN ÉTABLIRA UNE DE L'ORDRE DE \$50 MILLIONS EN PARALLÈLE AVEC \$100 MILLIONS U.S. EN PROVENANCE DE LA SEE. LE BUT RECHERCHÉ EST DE DÉGAGER DES FINANCEMENTS COMPÉTITIFS TOUT EN RESPECTANT LES OBJECTIFS DE NOTRE POLITIQUE D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT. LE GOUVERNEMENT CANADIEN A AUSSI MIS EN PLACE UNE ENVELOPPE SPÉCIALE CONSACRÉE AU CRÉDIT-MIXTE AFIN DE VOUS AIDER À FAIRE FACE AUX TAUX OFFERTS PAR NOS CONCURRENTS LORSQUE NOUS SAVONS QUE CEUX-CI ONT ACCÈS À DU CRÉDIT-MIXTE.

EN PLUS DE CES CRÉDITS DISPONIBLES AU PLAN BILATÉRAL, JE M'EN VOUDRAIS DE NE PAS MENTIONNER CEUX DISPONIBLES AUPRÈS DES ORGANISMES DE FINANCEMENT MULTILATÉRAL COMME LA BANQUE MONDIALE ET LA BANQUE AFRICAINE DE DÉVELOPPEMENT. EN 1981, LA BANQUE MONDIALE CONSACRAIT PLUS DE \$3 MILLIARDS AU FINANCEMENT DE PROJETS EN AFRIQUE. BIEN QUE LE CANADA APPORTE UNE CONTRIBUTION IMPORTANTE À CES ORGANISMES, LES RETOMBÉES COMMERCIALES QU'IL EN RETIRE DEMEURENT MODESTES, SOIT.

ENVIRON 2% DE TOUS LES PROJETS FINANCÉS PAR LA BANQUE MONDIALE. CE CONSTAT NE DOIT PAS NOUS FAIRE OUBLIER QUE NOUS AVONS CONNU UN TAUX DE SUCCÈS SATISFAISANT LORSQUE VOUS AVEZ SOUMISSIONNÉ DES PROJETS QUE SUPPORTENT CES ORGANISMES. JE VOUS ENCOURAGE DONC À SOUMISSIONNER DAVANTAGE, AFIN D'AUGMENTER LES RETOMBÉES COMMERCIALES QUE RENDENT POSSIBLE NOS CONTRIBUTIONS À CES ORGANISMES.

NOUS CONSACRERONS ÉGALEMENT PLUS D'EFFORTS AUPRÈS DES FONDS ARABES QUI INJECTENT DES SOMMES IMPORTANTES EN AFRIQUE, PARTICULIÈREMENT DANS LES PAYS À MAJORITÉ MUSULMANE. DEPUIS SA RÉORGANISATION, L'ACDI A CRÉÉ UN POSTE DE VICE-PRÉSIDENT RESPONSABLE DES RELATIONS AVEC LES ORGANISMES DE FINANCEMENT QUI ÉTUDIERA LES POSSIBILITÉS DE CO-FINANCEMENT ENTRE L'AGENCE ET CES SOURCES. DE SON CÔTÉ, LA SEE A ÉGALEMENT CRÉÉ DE NOUVEAUX POSTES POUR L'ÉTUDE DE CO-FINANCEMENTS. COMME VOUS LE VOYEZ, LES POSSIBILITÉS NE MANQUENT PAS ET C'EST À VOUS D'EN PROFITER.

D'AUTRES DIFFICULTÉS SE PRÉSENTENT: NOS CONCURRENTS EUROPÉENS SONT NORMALEMENT BIEN ANCRÉS EN AFRIQUE ET JOUISSENT D'UN RÉSEAU D'INTERLOCUTEURS AFRICAINS ET EXPATRIÉS BIEN ÉTABLIS, SOUVENT SUR PLACE DEPUIS DE NOMBREUSES DÉCENNIES. TOUTEFOIS, PAR L'ENTREMISE DE L'ACDI ET DE CERTAINES SOCIÉTÉS COMME CEGIR, DAVANTAGE DE CONSEILLERS TECHNIQUES CANADIENS SE RETROUVENT MAINTENANT AUPRÈS DES MINISTÈRES ET DES ORGANISMES DE PLUSIEURS PAYS AFRICAINS. UN NOMBRE TOUJOURS CROISSANT D'AFRICAINS SONT FORMÉS AU CANADA ET RETOURNENT DANS LEUR

PAYS EN Y RAPPORTANT UNE IMAGE POSITIVE DU CANADA ET DE SES CAPACITÉS DANS DES SECTEURS CLÉS DU DÉVELOPPEMENT DE TOUT PAYS.

LA DISTANCE ENTRE LE CANADA ET LE CONTINENT AFRICAIN ET L'ABSENCE DE MOYENS DE COMMUNICATION RAPIDES ET DE MOYENS DE TRANSPORT RÉGULIERS REPRÉSENTE ÉGALEMENT UNE DIFFICULTÉ DE TAILLE. JE CONSTATE QUE NOUS AVONS COMMENCÉ À TROUVER DES SOLUTIONS QUI NOUS PERMETTENT D'AUGMENTER NOTRE COMPÉTITIVITÉ SUR CES MARCHÉS. AINSI, LA SOCIÉTÉ LOGTRANS DE MONTRÉAL S'EST ÉTABLIE AU CAMEROUN ET POURSUIT DES ACTIVITÉS EN CÔTE D'IVOIRE AFIN D'AMÉLIORER LE TRANSPORT MARITIME ENTRE NOS DEUX CONTINENTS. D'AUTRE PART, DES ÉTUDES SONT PRÉSENTEMENT RÉALISÉES AFIN D'ANALYSER LA POSSIBILITÉ DE CRÉER DES LIENS AÉRIENS DIRECTS ENTRE LE CANADA ET L'AFRIQUE DE L'OUEST. AIR AFRIQUE S'INTÉRESSE AUSSI À L'ÉTABLISSEMENT D'UNE LIGNE CARGO ENTRE LE CANADA ET L'AFRIQUE DE L'OUEST.

NOUS COMPRENNONS FORT BIEN LES RÉALITÉS DU MARCHÉ. NOUS SAVONS QUE VOUS DEVEZ FAIRE DES EFFORTS SPÉCIAUX POUR ADAPTER VOTRE MARKETING AU MARCHÉ AFRICAIN, ASSURER UN SERVICE APRÈS-VENTE ADÉQUAT ET COMPRENDRE LE FORMALISME DU MONDE DES AFFAIRES EN AFRIQUE. JE SUIS CONVAINCU QUE VOUS RÉSOUDREZ CES ÉQUATIONS ET JE PUIS VOUS ASSURER L'APPUI DE MON GOUVERNEMENT POUR CE FAIRE, QUE CE SOIT AU NIVEAU DES CONSEILS, DES VISITES DE HAUTS-FONCTIONNAIRES OU DE MINISTRES POUR APPUYER VOS EFFORTS, OU ENCORE PAR DES PROGRAMMES COMME CEUX DES FOIRES ET MISSIONS OU LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS À L'EXPORTATION (PDME).

LE GOUVERNEMENT CANADIEN METS À VOTRE DISPOSITION UN ÉVENTAIL DE SERVICES POUR VOUS AIDER À RÉALISER VOS ACTIVITÉS EN AFRIQUE. ONZE AMBASSADES ET HAUT-COMMISSARIATS EN AFRIQUE POSSÈDENT UNE AILE COMMERCIALE DONT LES REPRÉSENTANTS SE TROUVENT ICI-MÊME AUJOURD'HUI. CE PERSONNEL QUALIFIÉ EST EN MESURE DE VOUS INITIER AUX MARCHÉS, DE VOUS EN DÉCRIRE LES CONDITIONS PARTICULIÈRES, DE VOUS ORIENTER VERS LES CONTACTS ET LES INTERMÉDIAIRES SUSCEPTIBLES DE VOUS AIDER DANS LA RÉALISATION DE VOS OBJECTIFS. NOS AMBASSADES SONT ÉGALEMENT EN MESURE DE VOUS METTRE EN CONTACT AVEC DES HOMMES D'AFFAIRES CANADIENS DÉJÀ EN ACTIVITÉ DANS UN PAYS DONNÉ. L'EXPÉRIENCE ET LA CONNAISSANCE DES CONDITIONS LOCALES DE CES SOCIÉTÉS REPRÉSENTENT DES SOURCES PRÉCIEUSES D'INFORMATION QUI NE SONT PAS TOUJOURS BIEN EXPLOITÉES. NOTRE SUCCÈS DÉPENDRA EN GRANDE PARTIE DE NOTRE CAPACITÉ À S'AIDER LES UNS LES AUTRES DEVANT UNE CONCURRENCE FAROUCHE.

EN PLUS DE CES SERVICES À L'EXTÉRIEUR DU PAYS, LE MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET LE MINISTÈRE DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE METTENT À VOTRE DISPOSITION DES SERVICES EXPÉRIMENTÉS À OTTAWA, ET ICI-MÊME À MONTRÉAL, AU SEIN DE NOTRE BUREAU RÉGIONAL. CES SERVICES PEUVENT VOUS AIDER À COORDONNER VOTRE STRATÉGIE DE MARKETING EN FONCTION DES PRIORITÉS QUE NOUS AVONS IDENTIFIÉES EN AFRIQUE ET DES POSSIBILITÉS QU'OFFRE CHAQUE MARCHÉ POUR LES BIENS ET SERVICES CANADIENS. CERTAINES DE CES PERSONNES SONT ÉGALEMENT ICI AUJOURD'HUI ET VOUS POURREZ ÉTABLIR DES CONTACTS PRÉLIMINAIRES AU COURS DE L'APRÈS-MIDI, SI CE N'EST DÉJÀ FAIT.

TOUTEFOIS, MALGRÉ CETTE PANOPLIE DE SERVICES, LE GOUVERNEMENT NE PEUT SE SUBSTITUER AU SECTEUR PRIVÉ. UNE PART IMPORTANTE DE LA RESPONSABILITÉ VOUS INCOMBE. AINSI, VOTRE APPROCHE DE L'AFRIQUE DEVRA FAIRE PARTIE INTÉGRANTE DE VOTRE STRATÉGIE DE MARKETING. DANS UN PREMIER TEMPS, VOUS DEVREZ IDENTIFIER LES MARCHÉS OFFRANT LE PLUS DE POTENTIEL POUR VOS BIENS ET SERVICES. DES VISITES FRÉQUENTES S'IMPOSERONT ALORS, AFIN D'ÉtudIER DAVANTAGE LE MARCHÉ, LA CONCURRENCE ET D'IDENTIFIER DES CONTACTS, AGENTS OU INTERMÉDIAIRES VALABLES. L'APPUI DU GOUVERNEMENT DU CANADA NE PEUT ÊTRE QUE PROPORTIONNEL À VOTRE PROPRE ENGAGEMENT.

VOUS LE SAVEZ, DÉVELOPPER DES MARCHÉS À L'EXPORTATION EST UNE ACTIVITÉ À PLEIN TEMPS ET DE LONGUE HALEINE, ET L'AFRIQUE N'EST SÛREMENT PAS UNE EXCEPTION. AU CONTRAIRE, C'EST PEUT-ÊTRE L'UN DES CONTINENTS QUI VOUS DEMANDERA LE PLUS DE PERSÉVÉRANCE EN RAISON DE SA DIVERSITÉ, DE L'EXISTENCE DE LIENS ANCIENS AVEC L'EUROPE ET DE LA PRÉSENCE DE NOMBREUX EUROPÉENS QUI ONT DÉCIDÉ DE S'ÉTABLIR SUR CE CONTINENT. TOUTEFOIS, UN ENGAGEMENT SÉRIeux ET TENACE NE PEUT QU'AMENER DES RÉSULTATS FRUCTUEUX ET PERCEPTIBLES DE NOMBREUSES ANNÉES DURANT.

CONCLUSION

POUR DES RAISONS ÉCONOMIQUES, MAIS AUSSI D'ORDRE MORAL ET RESPECTUEUSES DE NOTRE VOLONTÉ D'ASSURER LA PAIX ET LA SÉCURITÉ, LES

CANADIENS OEUVRENT À L'INTÉGRATION DE PLUS EN PLUS COMPLÈTE DES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT DANS LE SYSTÈME ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL, GAGE DE SA STABILITÉ ET DE LA CROISSANCE DE NOTRE PROPRE ÉCONOMIE, DONC DE NOTRE BIEN-ÊTRE. LES PAYS AFRICAINS NE PEUVENT ÊTRE ÉCARTÉS DE CETTE POLITIQUE.

JE SUIS DONC ICI AUJOURD'HUI POUR VOUS DEMANDER, ET JE LE FAIS EN AYANT À L'ESPRIT VOS INTÉRÊTS PROPRES TOUT COMME CEUX DU CANADA, DE VOUS INTÉRESSER DAVANTAGE À L'AFRIQUE, D'Y INTRODUIRE NOTRE PAYS PAR L'ENTREMISE DES EXPORTATIONS ET, DANS CERTAINS CAS, DE PARTAGER VOTRE TECHNOLOGIE EN MANUFACTURANT OU ASSEMBLANT VOS PRODUITS SUR PLACE. LE POTENTIEL DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE DE L'ACDI ET D'AUTRES PROGRAMMES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES EST UNE AVENUE À EXPLORER SI VOUS TROUVEZ LE RISQUE TROP ÉLEVÉ POUR VOS MOYENS.

ENSEMBLE, DANS LE RESPECT DE NOS INTÉRÊTS RÉCIPROQUES ET BIEN COMPRIS, NOUS Y ARRIVERONS. DE NOTRE SUCCÈS À LE FAIRE DÉPENDRA EN GRANDE PARTIE LA PLACE QUE NOUS RÉSERVE LE FUTUR PARMIS LES GRANDES NATIONS DE CE MONDE.